



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

25 oktober 2016

## Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Information om undertecknande och provisorisk tillämpning av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering och av det genomförande-protokoll som fogas till avtalet** ..... 1
- ★ **Rådets beslut (EU) 2016/1879 av den 24 juni 2016 om undertecknande på unionens vägnar och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Mikronesiska federationen om undantag från viseringskravet för kortare vistelser** ..... 2
- Avtal mellan Europeiska unionen och Mikronesiska federationen om undantag från viseringskravet för kortare vistelser ..... 4
- ★ **Rådets beslut (EU) 2016/1880 av den 29 september 2016 om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter** ..... 13

#### FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/1881 av den 24 oktober 2016 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 837/2012 vad gäller minsta aktivitet av 6-fytas framställt av *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) som fodertillsats för suggor (innehavare av godkännandet: DSM Nutritional Products Ltd) <sup>(1)</sup>** ..... 15
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/1882 av den 24 oktober 2016 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 18

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## BESLUT

- ★ Rådets beslut (EU) 2016/1883 av den 18 oktober 2016 om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Världshandelsorganisationens allmänna råd rörande Förenta staternas begäran om ett WTO-undantag för att låta Förenta staterna ge förmånsbehandling för därtill berättigade produkter med ursprung i Nepal ..... 20
- 

## Rättelser

- ★ Rättelse till rådets förordning (EG, Euratom) nr 723/2004 av den 22 mars 2004 om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna (EUT L 124, 27.4.2004) ..... 21
- ★ Rättelse till rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 1473/72 av den 30 juni 1972 om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (EGT L 160, 16.7.1972) (Svensk specialutgåva, Område 01, Volym 001, s. 79) 21

## II

*(Icke-lagstiftningsakter)*

## INTERNATIONELLA AVTAL

### **Information om undertecknande och provisorisk tillämpning av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering och av det genomförandeprotokoll som fogas till avtalet**

Ett partnerskapsavtal om hållbart fiske och det genomförandeprotokoll som fogas till avtalet undertecknades av Europeiska unionen och Cooköarna i Bryssel den 3 maj 2016 respektive i Avarua den 14 oktober 2016.

I överensstämmelse med detta ska avtalet tillämpas provisoriskt från och med den 14 oktober 2016, i enlighet med artikel 16 i detsamma.

---

**RÅDETS BESLUT (EU) 2016/1879****av den 24 juni 2016****om undertecknande på unionens vägnar och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Mikronesiska federationen om undantag från viseringskravet för kortare vistelser**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 77.2 a jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 509/2014 <sup>(1)</sup> överfördes hänvisningen till Mikronesiska federationen från bilaga I till bilaga II till rådets förordning (EG) nr 539/2001 <sup>(2)</sup>.
- (2) Hänvisningen till Mikronesiska federationen åtföljs av en fotnot som specificerar att undantaget från viseringskravet ska gälla från och med den dag då ett avtal om undantag från viseringskravet som ingås med Europeiska unionen träder i kraft.
- (3) Den 9 oktober 2014 antog rådet ett beslut om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar med Mikronesiska federationen om att ingå ett avtal mellan Europeiska unionen och Mikronesiska federationen om undantag från viseringskravet för kortare vistelser (nedan kallat *avtalet*).
- (4) Förhandlingar om avtalet inleddes den 17 december 2014 och slutfördes genom att avtalet paraferades, genom skriftväxling, den 16 december 2015 av Mikronesiska federationen och den 13 januari 2016 av unionen.
- (5) Avtalet bör undertecknas och de åtföljande förklaringarna bör godkännas på unionens vägnar. Avtalet bör tillämpas provisoriskt från och med dagen efter undertecknandet i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ingående avslutas.
- (6) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Förenade kungariket inte deltar i enlighet med rådets beslut 2000/365/EG <sup>(3)</sup>. Förenade kungariket deltar därför inte i antagandet av det här beslutet, som inte är bindande för eller tillämpligt på Förenade kungariket.
- (7) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Irland inte deltar i enlighet med rådets beslut 2002/192/EG <sup>(4)</sup>. Irland deltar därför inte i antagandet av det här beslutet, som inte är bindande för eller tillämpligt på Irland.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Undertecknandet på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Mikronesiska federationen om undantag från viseringskravet för kortare vistelser bemyndigas härmed, med förbehåll för att nämnda avtal ingås.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 509/2014 av den 15 maj 2014 om ändring av rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav (EUT L 149, 20.5.2014, s. 67).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj 2000 om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket (EGT L 131, 1.6.2000, s. 43).

<sup>(4)</sup> Rådets beslut 2002/192/EG av den 28 februari 2002 om Irlands begäran om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket (EGT L 64, 7.3.2002, s. 20).

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

De förklaringar som åtföljer detta beslut godkänns härmed på unionens vägnar.

*Artikel 3*

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar.

*Artikel 4*

Avtalet ska tillämpas provisoriskt från och med dagen efter undertecknandet <sup>(1)</sup>, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för dess ingående avslutas.

*Artikel 5*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 24 juni 2016.

*På rådets vägnar*  
A.G. KOENDERS  
*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> Dagen för avtalets undertecknande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

**AVTAL****mellan Europeiska unionen och Mikronesiska federationen om undantag från viseringskravet för kortare vistelser**

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen* eller *EU*, och

MIKRONESISKA FEDERATIONEN, nedan kallad *Mikronesien*

nedan gemensamt kallade *de avtalsslutande parterna*,

SOM STRÄVAR efter att ytterligare utveckla de vänskapliga förbindelserna mellan de avtalsslutande parterna och önskar underlätta resande genom att säkerställa viseringsfrihet för sina medborgare vid inresa och för kortare vistelser,

SOM BEAKTAR Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 509/2014 av den 15 maj 2014 om ändring av rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav<sup>(1)</sup>, i vilken det bland annat görs en överföring av 19 tredjeländer, inbegripet Mikronesien, till förteckningen över tredjeländer vars medborgare är undantagna från viseringskravet för kortare vistelser i medlemsstaterna,

SOM ERINRAR OM att det i artikel 1 i förordning (EU) nr 509/2014 föreskrivs att för dessa 19 länder ska undantaget från viseringskravet gälla från och med den dag då ett avtal om undantag från viseringskravet som ingås med unionen träder i kraft,

SOM STRÄVAR efter att säkerställa principen om likabehandling av alla EU-medborgare,

SOM TAR HÄNSYN TILL att personer som reser för att utöva avlönad verksamhet under en kort vistelse inte omfattas av detta avtal, och att bestämmelserna om krav på visering eller undantag från viseringskravet och om tillträde till arbetsmarknaden i unionslagstiftningen, medlemsstaternas nationella lagstiftning och Mikronesiens nationella lagstiftning därför fortfarande gäller för dessa personer,

SOM TAR HÄNSYN TILL protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa och protokollet om Schengenregelverket införlivat inom Europeiska unionens ramar, som är fogade till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och som bekräftar att bestämmelserna i detta avtal inte är tillämpliga på Förenade kungariket och Irland,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

**Artikel 1****Syfte**

I detta avtal föreskrivs viseringsfrihet för medborgare i unionen och för medborgare i Mikronesien vid resor till den andra avtalspartens territorium i högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod.

**Artikel 2****Definitioner**

I detta avtal avses med:

- a) *medlemsstat*: alla medlemsstater i unionen, med undantag av Förenade kungariket och Irland,
- b) *medborgare i unionen*: en medborgare i en medlemsstat enligt definitionen i led a,

<sup>(1)</sup> EUT L 149, 20.5.2014, s. 67.

- c) *medborgare i Mikronesien*: en person som är medborgare i Mikronesien,
- d) *Schengenområdet*: det område utan inre gränser som består av territoriet i de medlemsstater som anges i led a och som tillämpar Schengenregelverket fullt ut.

### Artikel 3

#### Tillämpningsområde

1. Medborgare i unionen som innehar giltigt vanligt pass, diplomatpass, tjänstepass, officiellt pass eller särskilt pass utfärdat av en medlemsstat får resa in i och vistas på Mikronesiens territorium utan visering under den vistelsetid som anges i artikel 4.1.

Medborgare i Mikronesien som innehar giltigt vanligt pass, diplomatpass, tjänstepass, officiellt pass eller särskilt pass utfärdat av Mikronesien får resa in i och vistas på medlemsstaternas territorium utan visering under den vistelsetid som anges i artikel 4.2.

2. Punkt 1 i denna artikel gäller inte personer som reser för att utöva avlönad verksamhet.

För denna personkategori får varje medlemsstat själv besluta att ålägga medborgare i Mikronesien viseringskrav eller föreskriva undantag från viseringskravet i enlighet med artikel 4.3 i rådets förordning (EG) nr 539/2001<sup>(1)</sup>.

För denna personkategori får Mikronesien i enlighet med sin nationella lagstiftning besluta om viseringskrav eller undantag från detta för medborgare i varje medlemsstat för sig.

3. Det undantag från viseringskravet som fastställs i detta avtal ska gälla utan att det påverkar tillämpningen av de avtalsslutande parternas lagar rörande villkor för inresa och kortare vistelser. Medlemsstaterna och Mikronesien förbehåller sig rätten att neka inresa till och kortare vistelser på sina territorier om ett eller flera av dessa villkor inte är uppfyllda.

4. Undantaget från viseringskravet gäller oberoende av vilket transportmedel som används för att passera de avtalsslutande parternas gränser.

5. Frågor som inte omfattas av detta avtal ska regleras av unionslagstiftningen, medlemsstaternas nationella lagstiftning eller Mikronesiens nationella lagstiftning.

### Artikel 4

#### Vistelsens längd

1. Medborgare i unionen får vistas på Mikronesiens territorium högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod.

2. Medborgare i Mikronesien får vistas högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod på territoriet i de medlemsstater som tillämpar Schengenregelverket fullt ut. Denna period ska beräknas oberoende av eventuell vistelse i en medlemsstat som ännu inte tillämpar Schengenregelverket fullt ut.

Medborgare i Mikronesien får vistas högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod på territoriet i en medlemsstat som ännu inte tillämpar Schengenregelverket fullt ut, oberoende av den vistelsetid som beräknas för medlemsstater som tillämpar Schengenregelverket fullt ut.

3. Detta avtal påverkar inte Mikronesiens och medlemsstaternas möjlighet att förlänga vistelsetiden så att den omfattar mer än 90 dagar i enlighet med deras respektive nationella lagstiftning och unionslagstiftningen.

### Artikel 5

#### Territoriell tillämpning

1. När det gäller Republiken Frankrike ska detta avtal endast tillämpas på dess europeiska territorium.

2. När det gäller Konungariket Nederländerna ska detta avtal endast tillämpas på dess europeiska territorium.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

*Artikel 6***Gemensam kommitté för förvaltningen av avtalet**

1. De avtalsslutande parterna ska inrätta en gemensam expertkommitté (nedan kallad *kommittén*) bestående av företrädare för unionen och företrädare för Mikronesien. Unionen ska företrädas av Europeiska kommissionen.
2. Kommittén ska bland annat ha till uppgift att
  - a) övervaka genomförandet av detta avtal,
  - b) föreslå ändringar av eller tillägg till detta avtal, samt
  - c) lösa tvister med anledning av tolkningen eller tillämpningen av detta avtal.
3. Kommittén ska, när så är nödvändigt, sammanträda på begäran av en av de avtalsslutande parterna.
4. Kommittén ska själv anta sin arbetsordning.

*Artikel 7***Förhållandet mellan detta avtal och befintliga bilaterala avtal om undantag från viseringskravet mellan medlemsstaterna och Mikronesien**

Detta avtal ska ha företräde framför bilaterala avtal eller överenskommelser som ingåtts mellan enskilda medlemsstater och Mikronesien, i den mån de behandlar frågor som ingår i tillämpningsområdet för detta avtal.

*Artikel 8***Slutbestämmelser**

1. Detta avtal ska ratificeras eller godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras respektive interna förfaranden och ska träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter dagen för den senare av de två anmälningar genom vilka de avtalsslutande parterna till varandra anmält att dessa förfaranden är avslutade.

Detta avtal ska tillämpas provisoriskt från och med dagen efter dess undertecknande.

2. Detta avtal ingås på obestämd tid, såvida det inte sägs upp i enlighet med punkt 5.
3. Detta avtal får ändras genom en skriftlig överenskommelse mellan de avtalsslutande parterna. Ändringar ska träda i kraft efter det att de avtalsslutande parterna till varandra anmält att de interna förfaranden som är nödvändiga för detta är avslutade.
4. Var och en av de avtalsslutande parterna får upphäva tillämpningen av hela eller delar av detta avtal, särskilt av skäl som rör den allmänna ordningen, skyddet av nationell säkerhet eller skyddet av folkhälsan, olaglig invandring eller om den andra avtalsslutande parten återinför kravet på visering. Beslutet om upphävande av tillämpningen ska anmälas till den andra avtalsslutande parten senast två månader innan beslutet beräknas träda i kraft. En avtalsslutande part som har upphävt tillämpningen av detta avtal ska omedelbart underrätta den andra avtalsslutande parten om skälen för att upphäva tillämpningen inte längre föreligger och ska åter tillämpa avtalet.
5. Var och en av de avtalsslutande parterna får säga upp detta avtal genom skriftlig anmälan till den andra parten. Avtalet ska upphöra att gälla 90 dagar efter dagen för denna anmälan.
6. Mikronesien får upphäva tillämpningen av eller säga upp detta avtal endast med avseende på alla medlemsstater.
7. Unionen får upphäva tillämpningen av eller säga upp detta avtal endast på alla sina medlemsstaters vägnar.



Upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Съставено в Ню Йорк, 19 септември 2016 г.

Hecho en Nueva York, el 19 de septiembre de 2016.

V New Yorku dne 19. září 2016.

Udfærdiget i New York, den 19. september 2016.

Geschehen zu New York am 19. September 2016.

New Yorgis, 19. september 2016.

Έγινε στη Νέα Υόρκη, 19 Σεπτεμβρίου 2016.

Done at New York, 19 September 2016.

Fait à New York, le 19 septembre 2016.

Sastavljeno u New Yorku 19. rujna 2016.

Fatto a New York, addì 19 settembre 2016.

Њujorkā, 2016. gada 19. septembrī.

Priimta Niujorke 2016 m. rugsėjo 19 d.

Kelt New York-ban, 2016. szeptember 19-én.

Magħmul fi New York, 19 ta' Settembru 2016.

Gedaan te New York, 19 september 2016.

Sporządzono w Nowym Jorku dnia 19 września 2016 r.

Feito em Nova Iorque, 19 de setembro de 2016.

Íntocmit la New York, la 19 septembrie 2016.

V New Yorku 19. septembra 2016.

V New Yorku, 19. septembra 2016.

Tehty New Yorkissa, 19. syyskuuta 2016.

Som skedde i New York den 19 september 2016.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

За Федеративните щати Микронезия  
 Por los Estados Federados de Micronesia  
 Za Federativní státy Mikronésie  
 For Mikronesiens Forenede Stater  
 Für die Föderierten Staaten von Mikronesien  
 Mikroneesia Liiduriikide nimel  
 Για τις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας  
 For the Federated States of Micronesia  
 Pour les États fédérés de Micronésie  
 Za Savezne Države Mikronezije  
 Per gli Stati federati di Micronesia  
 Mikronēzijas Federatīvo Valstu vārdā –  
 Mikronezijos Federacinių Valstijų vardu  
 A Mikronéziai Szövetségi Államok részéről  
 Għall-Istati Federali tal-Mikroneżja  
 Voor de Federale Staten van Micronesië  
 W imieniu Sfederowanych Stanów Mikronezji  
 Pelos Estados Federados da Micronésia  
 Pentru Statele Federate ale Microneziei  
 Za Mikronézske federatívne štáty  
 Za Federativne države Mikronezije  
 Mikronesian liittovaltion puolesta  
 För Mikronesiska federationen

## GEMENSAM FÖRKLARING ANGÅENDE ISLAND, NORGE, SCHWEIZ OCH LIECHTENSTEIN

De avtalslutande parterna noterar de nära förbindelserna mellan Europeiska unionen och Norge, Island, Schweiz och Liechtenstein, särskilt i kraft av avtalen av den 18 maj 1999 och den 26 oktober 2004 beträffande dessa länders associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket.

Under dessa omständigheter är det önskvärt att myndigheterna i Norge, Island, Schweiz och Liechtenstein, å ena sidan, och myndigheterna i Mikronesien, å andra sidan, utan dröjsmål ingår bilaterala avtal om undantag från viseringskravet för kortare vistelser på liknande villkor som i detta avtal.

---

GEMENSAM FÖRKLARING OM TOLKNINGEN AV KATEGORIN PERSONER SOM RESER FÖR ATT UTÖVA AVLÖNAD VERKSAMHET ENLIGT ARTIKEL 3.2 I DETTA AVTAL

De avtalsslutande parterna vill säkerställa en enhetlig tolkning och har därför enats om att med kategorin personer som utövar avlönad verksamhet avses i detta avtal personer som reser in till den andra avtalsslutande partens territorium för att där utöva avlönad yrkesverksamhet eller annan avlönad verksamhet som anställd eller tjänsteleverantör.

Denna kategori bör inte omfatta

- affärsresenärer, dvs. personer som reser i affärsärenden (utan att vara anställda i den andra avtalsslutande partens land),
- idrottare eller artister som utövar en verksamhet tillfälligt,
- journalister utsända av media i bosättningslandet,
- företagsinterna praktikanter.

Genomförandet av denna förklaring ska övervakas av den gemensamma kommittén – inom dess ansvarsområde enligt artikel 6 i detta avtal – som får föreslå ändringar om den anser det nödvändigt med hänsyn till de avtalsslutande parternas erfarenheter.

---

GEMENSAM FÖRKLARING OM TOLKNINGEN AV DEN PERIOD OM 90 DAGAR UNDER EN 180-DAGARSPERIOD  
SOM AVSES I ARTIKEL 4 I DETTA AVTAL

De avtalsslutande parterna är eniga om att med en period om högst 90 dagar under en 180-dagarsperiod i enlighet med artikel 4 i detta avtal, avses antingen en fortlöpande vistelse eller flera på varandra följande vistelser som sammanlagt inte varar längre än 90 dagar under loppet av en 180-dagarsperiod.

Uttrycket "en" innebär att man tillämpar en rörlig 180-dagars referensperiod, dvs. man går bakåt i tiden och räknar varje dag av vistelsen under den senaste 180-dagarsperioden, för att kontrollera om kravet på 90 dagar under en 180-dagarsperiod fortsatt uppfylls. Det betyder bland annat att en bortovaro under en oavbruten period av 90 dagar ger rätt till en ny vistelse på upp till 90 dagar.

—

GEMENSAM FÖRKLARING OM INFORMATION TILL MEDBORGARNA OM AVTALET OM UNDANTAG FRÅN  
VISERINGSKRAVET

De avtalslutande parterna erkänner vikten av öppenhet för medborgarna i Europeiska unionen och i Mikronesien, och har därför enats om att ge fullständig information om innehållet i avtalet om undantag från viseringskravet och om följderna av detta avtal, samt om därmed sammanhängande frågor, t.ex. inresevillkoren.

---

**RÅDETS BESLUT (EU) 2016/1880****av den 29 september 2016****om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 100.2 jämförd med artikel 218.6 a och 218.8 första stycket,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut av den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett avtal på unionsnivå.
- (2) Kommissionen förhandlade på unionens vägnar fram ett avtal mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter (nedan kallat *avtalet*) i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut av den 5 juni 2003.
- (3) Den 23 november 2013 undertecknades avtalet på unionens vägnar med förbehåll för att det senare ingås, i enlighet med rådets beslut 2014/35/EU <sup>(2)</sup>.
- (4) Avtalet bör godkännas på Europeiska unionens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter <sup>(3)</sup> godkänns härmed på unionens vägnar.

*Artikel 2*

Rådets ordförande ska utse den eller de personer som ska ha rätt att på Europeiska unionens vägnar lämna den underrättelse som avses i 8.1 i avtalet för att uttrycka Europeiska unionens samtycke till att bli bunden av avtalet.

<sup>(1)</sup> Godkännande av den 12 april 2016 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 2014/35/EU av den 10 maj 2012 om undertecknande, på unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter (EUT L 21, 24.1.2014, s. 1).

<sup>(3)</sup> Avtalet har offentliggjorts i EUT L 21, 24.1.2014, s. 2, tillsammans med beslutet om undertecknande.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 29 september 2016.

*På rådets vägnar*  
P. ŽIGA  
*Ordförande*

---



# FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/1881

av den 24 oktober 2016

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 837/2012 vad gäller minsta aktivitet av 6-fytas framställt av *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) som fodertillsats för suggor (innehavare av godkännandet: DSM Nutritional Products Ltd)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 13.3, och

av följande skäl:

- (1) Användningen av 6-fytas (EC 3.1.3.26) framställt av *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) i kategorin "zootekniska tillsatser" godkändes för tio år som fodertillsats för fjäderfå, avvanda smågrisar, slaktsvin och suggor genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 837/2012 <sup>(2)</sup>.
- (2) Innehavaren av godkännandet har i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1831/2003 föreslagit att villkoren för godkännandet av tillsatsen i fråga ändras genom att den minsta aktiviteten minskas från 1 000 FYT/kg helfoder till 500 FYT för suggor. Ansökan åtföljdes av relevanta stödande uppgifter. Kommissionen vidarebefordrade ansökan till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad myndigheten).
- (3) Myndigheten konstaterade i sitt yttrande av den 26 januari 2016 <sup>(3)</sup> att den föreslagna dosen är effektiv när det gäller att öka den skenbara fekala smältbarheten av fosfor vid den minsta aktiviteten på 500 FYT/kg helfoder. Minskningen av den föreslagna dosen för suggor skulle inte ändra de tidigare slutsatserna om säkerheten för suggor, konsumenter, användare och miljön. Myndigheten konstaterade att tillsatsen är säker för suggor, konsumenter och miljön. Den är inte irriterande för hud eller ögon men bör behandlas som hudsensibiliserande. Myndigheten anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden.
- (4) Villkoren i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003 är uppfyllda.
- (5) Genomförandeförordning (EU) nr 837/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 837/2012 ska ersättas med bilagan till den här förordningen.

<sup>(1)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 252, 19.9.2012, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal, vol. 14(2016):2, artikelnr 4393.

---

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 oktober 2016.

*På kommissionens vägnar*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Ordförande*

---

| Tillsatsens identifieringsnummer  | Namn på innehavaren av godkännandet | Tillsats              | Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod   | Djurart eller djurkategori  | Högsta ålder | Lägsta halt                                     | Högsta halt | Övriga bestämmelser  | Godkännandet gäller till och med |
|---|-------------------------------------|-----------------------|---|---|--------------|---|-------------|--|----------------------------------|
|   |                                     |                       |   |   |              | Aktivitet/kg helfoder med en vattenhalt på 12 % |             |  |                                  |
| <b>Kategori: zootekniska tillsatser. Funktionell grupp: smältbarhetsförbättrande medel.</b> |                                     |                       |   |   |              |   |             |  |                                  |
| 4a18  | DSM Nutritional Products Ltd        | 6-fytas (EC 3.1.3.26) | <p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>Preparat av 6-fytas (EC 3.1.3.26) framställt av <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594). Minsta aktivitet:</p> <p>10 000 FYT<sup>(1)</sup>/g i fast form</p> <p>20 000 FYT/g i flytande form</p> <p><i>Beskrivning av den aktiva substansen</i></p> <p>6-Fytas (EC 3.1.3.26) framställt av <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594)</p> <p><i>Analysmetod</i><sup>(2)</sup></p> <p>Bestämning av halten 6-fytas i foder:</p> <p>Kolorimetrisk metod som mäter den mängd oorganiskt fosfat som 6-fytas frigör från fytat (ISO 30024:2009)</p> | <p>Fjäderfä</p> <p>Slaktsvin</p> <p>Smågrisar (avvanda)</p> <p>Suggor</p> | —            | 500 FYT   | —           | <p>1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos/kg helfoder för</p> <p>— fjäderfä, smågrisar (avvanda) och slaktsvin: 500–4 000 FYT,</p> <p>— suggor: 500–4 000 FYT.</p> <p>3. För användning i foder som innehåller mer än 0,23 % fytinbunden fosfor.</p> <p>4. För användare av tillsatsen och förblandningar ska foderföretagare fastställa driftsrutiner och organisatoriska åtgärder för att hantera potentiella risker som kan uppstå vid dess användning. När dessa risker inte kan elimineras eller minskas till ett minimum genom sådana rutiner och åtgärder bör lämplig personlig skyddsutrustning användas.</p> <p>5. För användning till avvanda smågrisar upp till 35 kg.</p> | 9 oktober 2022                   |

<sup>(1)</sup> 1 FYT motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol oorganiskt fosfat per minut från fytat vid reaktionsbetingelserna med en fytatkoncentration på 5,0 mM vid pH 5,5 och 37 °C.

<sup>(2)</sup> Närmare information om analysmetoderna finns på referenslaboratoriets webbplats: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/1882****av den 24 oktober 2016****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 oktober 2016.

*På kommissionens vägnar**För ordföranden*

Jerzy PLEWA

*Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling*<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

*(euro/100 kg)*

| KN-nummer  | Kod för tredjeland <sup>(1)</sup> | Schablonimportvärde |       |
|------------|-----------------------------------|---------------------|-------|
| 0702 00 00 | MA                                | 125,7               |       |
|            | ZZ                                | 125,7               |       |
| 0707 00 05 | TR                                | 147,7               |       |
|            | ZZ                                | 147,7               |       |
| 0709 93 10 | TR                                | 150,0               |       |
|            | ZZ                                | 150,0               |       |
| 0805 50 10 | AR                                | 76,0                |       |
|            | CL                                | 95,1                |       |
|            | IL                                | 72,6                |       |
|            | TR                                | 101,1               |       |
|            | UY                                | 34,4                |       |
|            | ZA                                | 39,3                |       |
|            | ZZ                                | 69,8                |       |
|            | 0806 10 10                        | BR                  | 282,2 |
|            |                                   | PE                  | 444,8 |
|            |                                   | TR                  | 139,4 |
| US         |                                   | 261,8               |       |
| ZA         |                                   | 228,5               |       |
| ZZ         |                                   | 271,3               |       |
| 0808 10 80 |                                   | AR                  | 240,2 |
|            | AU                                | 237,5               |       |
|            | BR                                | 124,9               |       |
|            | CL                                | 188,1               |       |
|            | NZ                                | 137,1               |       |
|            | ZA                                | 158,6               |       |
|            | ZZ                                | 181,1               |       |
|            | 0808 30 90                        | CN                  | 97,1  |
| TR         |                                   | 146,4               |       |
| ZZ         |                                   | 121,8               |       |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT (EU) 2016/1883

av den 18 oktober 2016

**om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Världshandelsorganisationens allmänna råd rörande Förenta staternas begäran om ett WTO-undantag för att låta Förenta staterna ge förmånsbehandling för därtill berättigade produkter med ursprung i Nepal**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I artikel IX.3 och IX.4 i Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan kallat *WTO-avtalet*) fastställs förfarandena för att bevilja undantag från en skyldighet som åvilar en medlem enligt WTO-avtalet eller enligt något av de multilaterala handelsavtalen.
- (2) Förenta staterna har, i enlighet med artikel IX.3 i WTO-avtalet, lämnat in en begäran om ett undantag till och med den 31 december 2025 från sina skyldigheter enligt artikel I.1 och artikel XIII.1 och XIII.2 i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994, i den utsträckning som krävs för att Förenta staterna ska kunna ge förmånsbehandling för därtill berättigade produkter med ursprung i Nepal som importeras till Förenta staternas tullområde.
- (3) Beviljandet av Förenta staternas begäran om ett WTO-undantag skulle inte negativt påverka vare sig unionens ekonomi eller handelsförbindelserna med det förmånsland som undantaget gäller.
- (4) Det är därför lämpligt att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar inom WTO:s allmänna råd på så sätt att unionen ska stödja Förenta staternas begäran om undantag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar inom Världshandelsorganisationens allmänna råd ska vara att stödja Förenta staternas begäran om ett undantag från landets skyldigheter enligt artikel I.1 och artikel XIII.1 och XIII.2 i allmänna tull- och handelsavtalet 1994, till och med den 31 december 2025, på de villkor som anges i Förenta staternas begäran om undantag.

Denna ståndpunkt ska framföras av kommissionen.

### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 18 oktober 2016.

På rådets vägnar

M. LAJČÁK

Ordförande

## RÄTTELSER

### **Rättelse till rådets förordning (EG, Euratom) nr 723/2004 av den 22 mars 2004 om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 124 av den 27 april 2004)*

Sidan 22, bilaga I, punkt 58 (gällande artikel 59.2)

*I stället för:* "2. Om en tjänsteman under en tolv månadersperiod är frånvarande högst tre dagar i sträck på grund av sjukdom under sammanlagt mer än tolv dagar ..."

*ska det stå:* "2. Om en tjänsteman under en tolv månadersperiod är frånvarande utan läkarintyg högst tre dagar i sträck på grund av sjukdom under sammanlagt mer än tolv dagar ...".

---

### **Rättelse till rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 1473/72 av den 30 juni 1972 om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 160 av den 16 juli 1972)*

*(Svensk specialutgåva, Område 01, Volym 001, s. 79)*

Sidan 89, artikel 65 (införande av artikel 18a i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna), första stycket, sista meningen

*I stället för:* "Minimibeloppet för (...) pensionen skall dock inte i något fall överstiga ..."

*ska det stå:* "Minimibeloppet för (...) pensionen ska vara 35 % av den slutliga grundlönen, pensionsbeloppet ska dock inte i något fall överstiga ...".

---











ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**